

## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 2165/2005**

**ze dne 20. prosince 2005,**

**kterým se mění nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

odpovídajícím způsobem upravit a zavést nová označení těchto vinařských zón.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

(4) Příloha IV nařízení (ES) č. 1493/1999 stanoví seznam enologických postupů a ošetření povolených pro výrobu vín. Rada enologických postupů a ošetření nestanovených v dané příloze byla některými členskými státy pokusně povolena za podmínek stanovených nařízením Komise (ES) č. 1622/2000 ze dne 24. července 2000, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem a zavádí se kodex Společenství pro enologické postupy a ošetření<sup>(2)</sup>. Ze získaných výsledků vyplývá, že tyto postupy a ošetření lze považovat za přínosné pro lepší vinifikaci a uchovávání dotčených produktů, aniž by představovaly zdravotní riziko pro spotřebitele. Tato pokusná použití v členských státech již byla uznána a přijata Mezinárodní organizací pro révu a víno. Tyto enologické postupy a ošetření by tedy měly být s konečnou platností povoleny i na úrovni Společenství.

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 27 nařízení (ES) č. 1493/1999<sup>(1)</sup> zakazuje úplné vylisování vinných hroznů a lisování vinných kalů, aby se zamezilo snížení jakosti vín, a za tímto účelem se stanoví povinná destilace vinných kalů a matolin. Produkční a tržní struktury ve vinařské zóně Slovinska a Slovenska mohou splnění cílů tohoto ustanovení zajistit, a proto by pro producenty těchto regionů měla být povinnost destilace vedlejších produktů vinifikace nahrazena povinností odstranit tyto vedlejší produkty pod kontrolou.

(5) Podle přílohy VI části D bodu 1 nařízení (ES) č. 1493/1999 mohou být jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti (dále jen „jakostní vína s. o.“) získávána nebo vyráběna jen z hroznů odrůd révy sklizených uvnitř stanovených pěstitelských oblastí, které jsou uvedeny na seznamu producentského členského státu. Část D bod 2 uvedené přílohy však stanoví, že jedná-li se v producentském členském státu o tradiční postup, který je upraven zvláštními předpisy tohoto státu, může tento členský stát za určitých podmínek prostřednictvím výslovných povolení, s výhradou přiměřené kontroly a nejdéle do 31. srpna 2005, povolit, že se jakostní šumivé víno stanovených pěstitelských oblastí (dále jen „jakostní šumivé víno s. o.“) bude získávat takovým způsobem, že základní produkt pro výrobu tohoto vína bude vylepšen přidáním jednoho nebo více vinařských produktů, které nepocházejí ze stanovené pěstitelské oblasti, jejíž název víno nese.

(2) Podle čl. 1 odst. 3 nařízení (ES) č. 1493/1999 bude při přistoupení rozhodnuto, zda bude Polsko zařazeno do vinařské zóny A v příloze III uvedeného nařízení, kterým se zavádí rozdělení ploch vinic členských států do vinařských zón. Polské orgány sdělily Komisi informace o plochách vinic v Polsku a jejich zeměpisné poloze. Z těchto informací vyplývá, že tyto plochy vinic mohou být zařazeny do vinařské zóny A.

(6) Itálie uplatnila tuto odchylku pro výrobu jakostních šumivých vín s. o. „Conegliano-Valdobbiadene“ a „Montello e Colli Asolani“. V zájmu přizpůsobení strukturálních hledisek souvisejících s tradičním výrobním postupem těchto vín by měla být tato odchylka prodloužena do 31. prosince 2007.

(3) V důsledku nedávného zjednodušení vymezení vinařských zón v České republice, které jsou zahrnuty do zón A a B uvedené přílohy III, je třeba tuto přílohu

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1795/2003 (Úř. věst. L 262, 14.10.2003, s. 13).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 194, 31.7.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1163/2005 (Úř. věst. L 188, 20.7.2005, s. 3).

- (7) Podle přílohy III bodu 1 písm. c) nařízení (ES) č. 1493/1999 tvoří plocha vinic Dánska a Švédska součást vinařské zóny A. Oba tyto členské státy jsou v současné době schopny vyrábět stolní vína se zeměpisným označením. V důsledku toho by se měly do přílohy VII části A bodu 2 zařadit výrazy „Lantvin“ a „Regional vin“.
- (8) Mělo by být stanoveno, že odchylky stanovené v příloze VII části D bodě 1 a v příloze VIII části F písm. a), které umožňují používat v údajích na etiketách jeden nebo více úředních jazyků Společenství, se použijí na i Kypru.
- (9) Nařízení (ES) č. 1493/1999 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Nařízení (ES) č. 1493/1999 se mění takto:

1. V článku 27 se odstavec 7 nahrazuje tímto:

„7. Každá fyzická nebo právnická osoba či jejich seskupení, která zpracovává hrozny sklizené ve vinařské zóně A nebo v německé části vinařské zóny B nebo hrozny sklizené v České republice, na Maltě, v Rakousku, ve Slovinsku nebo na Slovensku, musí pod kontrolou a za podmínek, jež budou stanoveny, odstranit vedlejší produkty vznikající při tomto zpracování.“

2. Přílohy III, IV, VI, VII a VIII se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Bod 3 přílohy se však použije ode dne 1. září 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. prosince 2005.

*Za Radu*

M. BECKETT  
předsedkyně

## PŘÍLOHA

Přílohy nařízení (ES) č. 1493/1999 se mění takto:

1. Příloha III se mění takto:

a) bod 1 se mění takto:

— písmeno c) se nahrazuje tímto:

„c) v Belgii, Dánsku, Irsku, Nizozemsku, Polsku, Švédsku a Spojeném království: oblasti pěstování révy v těchto zemích;“;

— písmeno d) se nahrazuje tímto:

„d) v České republice: vinařský region Čechy.“;

b) v bodě 2 se písmeno d) nahrazuje tímto:

„d) v České republice: vinařský region Morava a plochy vinic v oblastech nezahrnutých v bodě 1 písm. d).“.

2. Příloha IV se mění takto:

a) bod 1 se mění takto:

— písmeno i) se nahrazuje tímto:

„i) ošetření moštů a mladých vín v procesu kvašení dřevěným (aktivním) uhlím v rámci určitých mezních hodnot;“;

— v písmenu j) se za první odrážku vkládá nová odrážka, která zní:

„— bílkovinami rostlinného původu,“;

— doplňuje se nové písmeno, které zní:

„s) přídavek kyseliny L-askorbové v rámci určitých mezních hodnot;“;

b) bod 3 se mění takto:

— v písmenu m) se za první odrážku vkládá nová odrážka, která zní:

„— bílkovinami rostlinného původu,“;

— doplňují se nová písmena, která znějí:

„zc) přídavek dimethyl-dikarbonátu pro mikrobiologickou stabilizaci vína za podmínek, jež budou stanoveny, a v rámci určitých mezních hodnot;“;

zd) přídavek manoproteinů z kvasinek k omezení tvorby vinného kamene a stabilizaci obsahu proteinů.“;

c) v bodě 4 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„e) použití kusů dubového dřeva při přípravě vín.“.

3. V příloze VI části D bodě 2 prvním pododstavci se datum „31. srpna 2005“ nahrazuje datem „31. prosince 2007“.

## 4. Příloha VII se mění takto:

## a) v části A bodě 2 písm. b) se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— z jednoho z následujících výrazů za podmínky, že budou stanoveny: ‚Vino de la tierra‘, ‚οἶνος τοπικός‘, ‚zemské víno‘, ‚regional vin‘, ‚Landwein‘, ‚ονομασία κατά παράδοση‘, ‚regional wine‘, ‚vin de pays‘, ‚indicazione geografica tipica‘, ‚tájbor‘, ‚inbid ta‘ lokalità tradizzjonali‘, ‚landwijn‘, ‚vinho regional‘, ‚deželno vino PGO‘, ‚deželno vino s priznano geografsko oznako‘, ‚geograafilise tähistusega lauavein‘, ‚lantvin‘. Pokud je některý z výrazů použit, není povinné označení ‚stolní víno‘;“

## b) v části D bodě 1 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Údaje uvedené v druhém pododstavci mohou být u produktů pocházejících z Řecka a Kypru opakovány v některém jiném nebo několika jiných úředních jazycích Společenství.“

## 5. V příloze VIII části F třetím pododstavci se písmeno a) nahrazuje tímto:

## „a) následující údaje se uvádějí pouze v úředním jazyce toho členského státu, na jehož území proběhla výroba:

- v případě jakostních šumivých vín s. o. název stanovené pěstitelské oblasti ve smyslu části B bodu 4 druhé odrážky,
- v případě jakostních šumivých vín s. o. nebo jakostních šumivých vín název jiné zeměpisné jednotky podle části E bodu 1.

V případě, že produkty uvedené v první a druhé odrážce byly vyrobeny v Řecku a na Kypru, mohou být takové údaje zopakovány v některém jiném nebo několika jiných úředních jazycích Společenství;“.

---